







**ԳՐԱՄԵՐՆԵՐՈՒ ԿԱՄԱՐ**  
 ՍՏԱՑՈՒՄ ՆՈՐ ԵՒ ԸՆՏԻՐ ՀՐԱՍԱՐԱՎՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

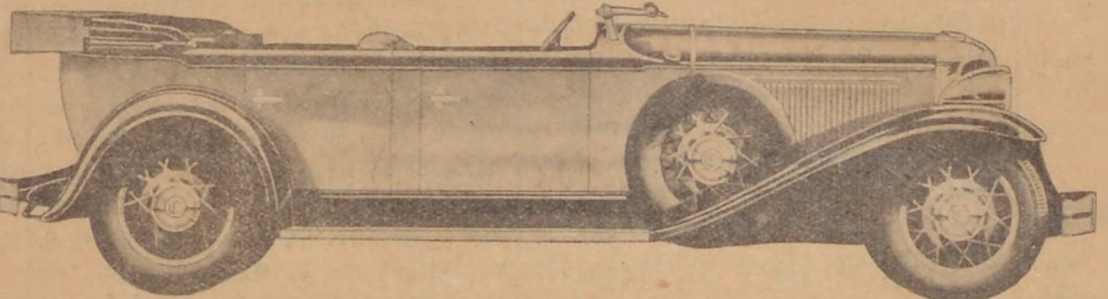
Յեղափոխականի Մարտի, Գ. Միխայիլիան	10 ծր.
Խենթի եւ Ջալալիզադեի, Մամբի	25
Հ. Հ. Մազուժե ու գարգաջումը, Ալ. Խաթիսեան	40
Գարնանային, Վ. Շուքուբեան	40
Իմ Գիրքը, Ա. Ահարոնեան	20
Քափառաշրջիկները, Ռեն	15
Վանի Հերոսամարտը, Օն. Միխայիլեան	20
Խաչազորի Յիշատակարանը, Բաճի	25
Աղբարտի Պատիւը,	25
Ամերային Աղբիւր, Ս. Ստամբուլեանեան	25
Պէնսիոն	30
Բանիկազար կինը	18
Դերասանուհին, Լ. Շանթ	8
Միացեալ եւ Անկախ Հայաստան	6
Դարձ, Լ. Շանթ	8
Բերջին գործն փրոցում էրը, Ռ. Սեւակ	10
Մեր Պատասխանը Յ. Քաջազունիին, Ա. Չիլիկիբեան	8
Անուշ, Յ. Քուլմանեան	13
Նորհուրդները Մեծանը, Յ. Օսական	15
Որդիների Պայքարը Հայրերի Դէմ, Գ. Նոյնի	10
Քուրբերը եւ Մենը, Նեմեսիս	10
Կարմիր ժամուց, Ա. Արփիարեան	8
Վաստիկի Գաղտնիքը	30
Քէօֆանո	25
Ալպոմ (Տէրեաղներու), Ե. Նարդուի	5
Դէպի երկիր, Ե. Ակնուհի	15
Դիմել՝ Գրախոս Գ. ՀՐԱՆԻ Յ. ԱՊԱՅԱՆԻ, B. P. 879 BEYROUTH	

**ՊԱՆԻՈՎ Ա. ՀԱՐՈՆ ՊԻԹԻԱՍ**

ՀԻՒՍԻՍԱՅԻՆ ՍԻՐԻՈՅ ԱԽԱԳՈՅ ԱՍՏՈՒՆՅԵՐԵՆ  
 ԶԵՊԵԼ ՄՈՒՍԱՅԻ ՊԻԹԻԱՍ ԳԻՂԻՆ ՄԷՃ  
 Եւրասիայից եւ գեղեցիկ շէնք. արդիական կերպով  
 կանաչուած սեւեռակներ. ընդարձակ սրան,  
 քաղնիք, եւրոպական եւ արեւելեան կերակուրներ

**ՉԱՓԱՒՈՐ ԳԻՆ**  
**ԲԱՑ Է 1932 ՅՈՒՆԻՍ 1ԷՆ ՍԿՍԵԼ**

Իր անմասն տեսարաններով, առատ ջրերով և առողջարար կլիմայով ծանօթ Պ ի թ ի Ա Ս  
 գիւղը այս տարի օժտուած է զիւղազնացութեան կամար անհրաժեշտ եղող բոլոր յարմարու-  
 թիւններով:  
 Ճամբաները նորոգուած են, գիւղին մէջ կանաչատուն է թղթատարական ամենաբնայ  
 սպասարկութիւն ինչպէս նաև թղթատար և հեռագիր:  
 Պիթիար ունեցաւ նաև իր ստաֆուկար պանդոկը, ուր այցելողները պիտի գտնեն  
 Սիրիոյ և Լիբանանի յաւազոյն ամառանոցներուն յատուկ բոլոր յարմարութիւններն ու նաև  
 գրատու թիւնները:  
 Տէր և Տնօրէն Ա. ՀԱՐՈՆ, ԻՉՍԻՐԼԵԱՆ



**ԳՌԱՅԱՆՆԵՐ**

աւխարհաւու չալ ինքնաշարժները որոնք 6-8 սիլինտր ունին,  
 ՍՄԵՆՍԿՈՒՆԵՐ ԵՒ ԳԵՂԵՑԻՎ ՄՍԻՐԿԱՆԵՐԵՆ ԵՆ ՀՐԱՊԱՐԱԿԻ ՎՐԱՅ ԵՒ  
**ՎԸ ՓՆՏՈՒՒՆ ԱՍԵՆՈՒՐԵՔ:**  
 ԳՌԱՅԱՆՆԵՐ ինքնաշարժներու մասնաւոր յատկութիւններն են՝  
 ՏՈՎՈՒՆՈՒԹԻՒՆ, ԳԵՂԵՑԻՎՈՒԹԻՒՆ, ՉԱՓԱՒՈՐՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՀԱՆԳՍՏԱԻՏՈՒԹԻՒՆ:  
 Վճարման դիւրութիւններ կը տրուին:  
 ԳՌԱՅԱՆՆԵՐ օթոնները բոլոր կտորները պատրաստ կը գտնուին մեր վաճառատուներուն մէջ,  
 Լիբանանի, Սիրիոյ և Իրաքի ընդհանուր ներկայացուցչութիւն՝  
**NAAYEM MOTOR IMPORT Co. BEYROUTH B. P. 869, TÉL. 32-29**  
 Հիւս. Սիրիոյ ներկայացուցիչներ՝ Գ. և Մ. ԱՉԻՐՍԱՆ, B. P. 202, Հալէպ

**ՏՕՔՔ. Հ. ԼՈՒՍԻՆԵԱՆ**  
 (ՀԱԼԷՊ)  
 Նախկին բժիշկ Միջազգեսի Չիլիկեանի  
 հիւանդանոցներու եւ մասնագէտ ներքին  
 եւ մանկանց հիւանդանոցներու  
 արագ, արմատական, խղճամիտ դարմանում:  
 Հիւանդ կ'ընդունի ամէն օր ժամը 8-12 եւ 2-6 իր դարմանասան մէջ,  
 Հալէպ Նեյսաբ րոպ, Քրասովայի ընկերութեան կայանք, բիւ 7  
 Բ. և Ուրլան օրեր անցաւս ծրի

**ՊԱՆԻՈՎ ԼԻԻՔՍ**  
**ՋՍՀԷ**  
 Հայկական ամենաբարձրակարգի արտադրող  
 «ԼԻԻՔՍ»-ն Չամիչի մեք, ծաղիկաւեհ արտադրող,  
 ԽԻՍՏ ՕՂՍՈՒՆ ՍԵՆԵԱԿՆԵՐ  
 ՈՐ ՎԸ ԲԱՂՎԱՆՍՅ 1. 2. 3. 4. ՄԱՅՃԱԿԱՆՆԵՐԷ  
 1. ՀՍԵՂ ձԱՇ, ՄԱՔՈՒՐ ԵՒ ԱՆԹԵՐԻ ՍՊԱՍԱՐՎՈՒԹԻՒՆ.  
 2. ԳԻՆԵՐԸ ԽԻՍՏ ՉԱՓԱՒՈՐ.  
 3. ՏՈՒՆ ՓՆՏՈՒՆՆԵՐՈՒՆ ԱՄԷՆ ԳԻՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ.  
 Տէր և Տնօրէն՝ Գ. ՊԱՐՏԻՉՊԱՆԵԱՆ

**ԳՍԲՐԻԷԼ Թ. ԹԵՐԶԵԱՆ**  
 (ԵԼԵՔՏՐՈՎԱՆ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ)  
 Հիմնուած 1921 ին Պոլսոյ-Բեքո  
 Եիսս յիւրաւասցիկի պայմաններով կը կառուցուի ամէն կարգի էլեկ-  
 տրական լուսի գեղեղուններ (Installation), ինչպէս Գաւ մօթեր եւ  
 օրնամներ:  
 Վաճառատուն կ'աւանդեն Եւսե բոլոր ինքնաշարժներու ճոր-  
 ճութիւններ: Մասնաւոր սպասարկութիւն բնակարաններու ինքնա-ճոր-  
 ճութիւններ: Վաճառատուն Քիլիպս եւ Lux էլեկտր. լամպերու եւ ամէն սեպակ  
 ինքնաշարժի պիտանոցներու:  
 Վճարման դիւրութիւններ:  
 Հասցի — Վ. Ալգուէսի գրասեն կ'իջ Պոլսոյ. B. P. 491

**ՍՏԱՆԴԱՐԴ**  
 ամենալավագոյն, ամենամեծ եւ ամեն-  
 նազելիցիներն են:

ՍՏԱՆԴԱՐԴ ԿԵՐՈՒՄ ԵՒ ԲԱՐՏՆԵՐՈՒՄ ԿԱՆՍՏԱՆՍՏԱՆԻՆ  
 ԿԵՐՈՒՄ ԵՒ ԲԱՐՏՆԵՐՈՒՄ ԿԱՆՍՏԱՆՍՏԱՆԻՆ

**ՏԵՔ. Բ. ԳՈՒԼ Ա. ԳԵԱՆ**

ՄԱՍՆԱԳԻՏ՝ ՆԵՐԲԻՆ, ՄՈՐԹԱՅԻՆ ԵՒ ՎԵՆԵՐԱԿԱՆ ՀԻՒԱՆԳՈՒԹԵԱՆՑ  
**ՎԿԱՅԵԱԼ ՓԱՐԻՋԻ ՀԻՆԻԱԴԱՆՈՑՆԵՐԵՆ**  
 Կը դարձան գիտական ամենալիցիցի մեթոդներով, բոլոր, սա-  
 մոտի, աղիներու յետադի ամէն սեպակ հիւանդութիւններ: Հին եւ ճո-  
 ճեմաւորութիւնը իր բոլոր բարդութիւններով, ինչպէս Եւսե Յրանկալս  
 եւ մորթային հիւանդութիւններ:  
 Արագ, արմատական եւ բարեխիղճ դարմանում:  
 Հիւանդ կ'ընդունի ամէն օր, բացի կիրակիէ, իր նախկին դարմանա-  
 սան մեք. ժամը 8-12 եւ 2-6ու մասնաւոր ամառանոցներով:  
 Երեւոյթի օրերը, ժամը 2-5 վկայուլ ՍՂՔՍՆԵՐՈՒ ՋՐԻ  
 ժօրձ Հասեաք փողոց՝ բիւ 8

**ՏՕՔՔ. ԳԵՆՐԳ ԿԵՐԿԵՐԵԱՆ**  
 Վալիսայ Lorient (սիւլի) Internes եւ սյոյմ միտուն ՍՍՆՍՂՔՏ ԲԵՅՈ  
 ճարտարական հիւանդանոցի ԱՉԻՐ, ՔԹԻ, ԿՈՒՐԴԻ, ԱԿԱՆԶԻ և ԳԼՈՒՄ  
 հիւանդութիւններու բաժնի:  
 Հիւանդ կ'ընդունի կէսօրը վերջ ժամը 8-6  
 Իր գիւղի մէջ rue de Damas, No. 15  
 Հիւանդները ուղղակի հիւանդանոց կ'ընդունուին իր կողմէ օրուած մուտքի  
 բարձրով:  
 Աղթառ հիւանդներու ձրի դարմանում, ամէն օր կէսօրէ առաջ ժա-  
 մը 10-12, հիւանդանոցի դարմանատան մէջ:

**Կարի եւ Չեւազիտութեան Դասընթացի**  
**Տիկին ՄԱՌԻ ԵՐԱՅԵԱՆ**  
 ՎԿԱՅԵԱԼ ԴԵՐՉԱԿՈՒՅԻ  
 ԲԱՐՈՒՅԵՆ ԵՒ ՎԱՇԻՆԿՅՈՒՆԸ  
 Կարի եւ ձեւագիտութեան մասնագիտութիւն, Տիկին Մարի Երայեան կը  
 վերադառնայ իր արհեստանոցը, Մեծ Արաքի զինացր Նօ. 78 սան երկրորդ  
 արկը:  
 Երեք ամսուան միջոցին կը սորվեցին ամենալիցիցի ճորտութեամբ,  
 կար եւ ձեւագիտութիւն իր բոլոր բարդութիւններով եւ արդիական մը-  
 ջնոցներով, Droit-fils մեքոնով: Իր աւակներուցիները կ'օժտէ Բարիկի ա-  
 խարհամանօթ Académie Daydou վկայականով:

**Տոկուն շինուածի**  
**Վալիսայ Տիկին**  
**Չիլիկեան եւ ընտ-  
 կան ձայն**  
 Ահա յատկանշի-  
 ներ՝  
 ՈՐՈՆՅՄՈՎ ԿԸ ՉԱՏՈՐՈՒՄ  
**ԱՓՈԼԼՈ**  
**ՓՈՆՈՆԵՐԸ**  
 Հրապարակի վրայ գրու-  
 նի ոչ բոլոր մարքանե-  
 բու հետ կը մըցին Արօ-  
 լօ ֆօնօնները: Մասնաւոր  
 վերջին նոր մօտէնները,  
 որոնք հասած են արդէն,  
 անգերազանցելի են իրենց տոկունութեամբ, վայելչութեամբ և  
 մատչելի գիններով:  
**APOLLO GRAMOPHONE Co. L<sup>td</sup>**  
 (of London)  
**ԱՓՈԼԼՈ՝ ԳՕՆՕՆԵՐՈՒ ԹԵԳԵՒՈՐԸ 111**  
 Կաստիլիոն ճամբունով զոյգվելու համար անգամ մը այցելեցէ՛ք  
**MAISON APOLLO, Rue de la Poste, BEYROUTH**  
 Գործարար և ֆօնօն՝ ամէն ձեւի, անվիճելի օրակ եւ առաւելութիւններ  
 գիւրտմասկի վեճ, վճարումը պիտի ընդունուի:  
 Հնոց. ներկայացուցիչ՝ Սիւրիոյ, Պալատիկի, Անտիպոլսանի, Սիւրիոյ եւ Կիւ-  
 ռոսի. —  
**ԳՈՒՐԴԻՆ ՍԻՆԱՆԻԱՆ**  
**KOURKEN SINANIAN, Boîte Postale 642, BEYROUTH (Syrie)**

Երկրային զինուորական ընկերակազմի և սեւերի նախա-  
 ձառ զարձակ էի:  
 Գարայի խօսքը կարեւորով.  
 — Բիւրացի քիչ առաջ կարծեմ կ'ըսէի թէ՛ Քորն  
 իր իրական չեղած չէր գար.  
 — Միջոցեւ այդ օր այսպէս կանուխ գար երբեք չէի  
 տեսած: Այսօրանը միայն զիտեմ որ այդ օրը հոն էր:  
 Վերջը վաղելով անտառ մտաւ և իսկայն ձիւն ուսնա-  
 ձայնը լսեցի. հեռու ձիւն և վաղցնելով զնայ Արդեօք  
 ինչէ՛ն վաղցած էր ան: Երկայի հետ կ'ըլլէ ունեցան,  
 ինչ եղած էր արդեօք, վերջապէս այս մտածումներու  
 մէջ թաղուած մնացի պահ մը և վերջը զէպի հիւղը յատա-  
 ջացայ: Մանուկային վեր հողիւ ելած ինկայ Հօլլիօնի  
 դիակին վրայ, կողքին վերաբարձուած և արեան ձայնը  
 զիֆներու մէջ կը պատկեր և զէնքս ալ պարզուած ըլ-  
 լալով քովը կեցած էր: Երկան կանցեցի, պատասխան  
 առող չեղաւ, ոչ վարը և ոչ ալ վերջ մէկը չէր տեսնուէր:  
 Անմիջապէս մտածելի որ մեռելին հետ առանձին մնա-  
 ցած եմ և ստեղծ մը եկաւ: Վրաս, զէնքս առնելով  
 փախչելու սկսայ:  
 — Ինչո՞ւ առիք զէնքը:  
 — Երբեմն մտածումները կայծակի նման կուգան ու  
 կանցնին մեր մտքերէն. այդ վայրկեանին այնպէս թու-  
 եցաւ թէ՛ մեռելին քով զէնքին գտնուիլը լաւ բան մը  
 չէ: Այս կերպով զէնքը ձեռքս գտնուին զորս փախչել-  
 լու ատեն Լօքսէյն նորէն զէնքս ելաւ. չեմ գիտեր ինչ  
 սպառնալիքն զիս զրոյց, զէնքը ձեռքս հետս նետեցի  
 և վախայ: Լօքսէյն թէպէտ ետեւն ազնիւրով պրտաց, սա-  
 կայն առանց մտիկ ընելու վախայ:  
 — Բիւրացի, ահա այդ ընթացքը էր որ քու դատա-  
 պարտութեանը պիտաւոր պատճառը եղաւ: Լօքսէյն  
 ալ արդէն ճիշտ այդ վկայութիւնը ըրաւ:

— Այո, գիտեմ որ իմ վախկոտութեանս երբէն եղաւ:  
 եթէ կոնք մը տարազը հագնէի և կին ձեւանայի ասկէ  
 լաւ էր: Սակայն, մտիկ ըրէք, խօսքս լրացնեմ: Քիչ  
 անպին Պէթէյին հանդիպեցայ: Հարցուցի անոր.  
 — Այո շուքը տեսա՞ր:  
 — Ո՞ր շուքը, պատասխանեց ան.  
 — Թորնը, Եֆայի քովը եկող այդ սրկայ մարդը:  
 — Ոչ, ես թորնը չի տեսայ. Եֆայի քով զեղմէ ու-  
 ըրչ մէկուն գալը չեմ ինչեր, ըսաւ ան.  
 — Զէնքի ձայնը լսեցի՞ր, հարցուցի նորէն.  
 — Այո, լսեցի, կարծեմ Լօքսէյն էր, որովհետեւ  
 այստեղից կը պատկեր ան.  
 — Բայց այդ միջոցին դուն զէպի հիւղը կը վաղէիր,  
 թորնին չի հանդիպեցա՞ր:  
 — Ոչ, ես իսկոյն անտառին մէջ մտայ և ոչ ոք չի  
 տեսայ: չեմ կարծեր որ այստեղ Լօքսէյն և մեզմէ գատ  
 մէկը գտնուի.  
 Ահա այս խօսակցութեանը վերջ, սակայնեցայ ձը-  
 գել և հեռանայ:  
 — Բիւրացի, այս փախուստով, ամենամեծ պա-  
 տասխանատուութիւնը ստանձնեցիր և զոնք քեզ փճա-  
 ցեցիր:  
 — Այո, ըրածս յիմարութիւն էր: Իբր թէ քիչ մը  
 սպասեմ և ինչո՞քը վերջը հասկնամ ըսի: Դեռ աւելին  
 կայ. քանի մը ժամ վերջ Եֆայի գտնուիլով վարկեան մը  
 խօսակցեցայ հետ, յիշեալը զիս հօրը սպաննելը նկա-  
 սեց և ինքզինքը վար նետելով յիւղը քոնեց. այս տես-  
 նելուս պէս այնու հաստացի որ ամէն ոք զիս ոճրա-  
 դարձ պիտի կարծէ. աւելի վախկոտով փախայ, սակայն  
 քանի մը օր վերջ վերադառնալու որոշումով: Բայց  
 զնոսութիւններ կատարուեցան, ի միտս ինձի վճիռ արը-  
 ուեցաւ և այլեւս չեկայ: Եֆայ չեմ անիծեր զինք, եթէ

**ԸՆՏԱՆԻՔԻ ԱՍՏՂԸ**  
 (L'ETOILE du FOYER)  
 Առեւտրական և երկրագործական ժողովրդային վարկի հաստատութիւն  
 Անաւուն ընկերութիւն. — գրաստան իր՝ 3,000,000 ֆրանք,  
 որ կրնայ 3,000,000,000 ֆրանքի բարձրացուիլ վարկական խորհուրդի  
 պարզ որոշումով:  
 Կեդրոնակայանը. — 137 Boulevard Sebastopol - Paris  
 ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԳՈՐԾԱՎԱՐՈՒԹԻՒՆ Արեւելեան պետութեանց  
 Ասիոյ Օրբիլի Եճէն, Պոլսոյ, Պէրսիոյ  
**ԵԼԵՒՄՏԱԿԱՆ ՃԻՒԳ**  
 Առանդի արտադրութիւնը  
**ՕԺԻՏ**  
 գրախարտերի արկուն 6%: Ասկէ գատ մաս-  
 նակցութիւն ընկերութեան շահերուն:  
**ԸՆՏԱՆԻՔԻ ԱՍՏՂԸ** ընկերութիւնը ներկայիս 75,000 արկուն անդամ ունի  
 Միջև 1 Ապրիլ 1931 Ընտանիքին Աստղը 135 միլիոն փոխ տուած է, զբաւած 500  
 միլիոնէ աւելի արժէք ունեցող անշարժ կալուածներու վրայ:  
 Ասկէ բոլորակցութիւն ուղղի՝ B.P. 821, Beyrouth